



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dlm@usp.br

Ata da reunião da Comissão Coordenadora do Programa de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês, realizada no dia 8 de agosto de 2017, redigida pela estagiária Danielle Camara Silva.

COMPARECIMENTOS:

Membros titulares da CCP: Eliane Gouvêa Lousada (Presidente), Véronique Braun Dahlet, Álvaro Faleiros (Suplente da Verónica), Thiago Jorge (Representante discente).

Ausências justificadas: Adriana Zavaglia (Vice-Presidente) e Verónica Galíndez – Participação no XV Congresso Internacional ABRALIC, realizado de 7 a 11 de agosto de 2017, na UERJ.

EXPEDIENTE:

1. Informes

▪ **Representantes discentes**

Substituição da Raquel (Representante discente suplente).

Indicação do aluno de doutorado Thiago Mattos.

▪ **Folder CCINT**

A chefia do DLM solicitou aos coordenadores que enviassem um texto curto sobre o Programa de Pós-Graduação para um folder da CCINT. O texto enviado foi o seguinte:

O programa concentra-se em três importantes vertentes de estudos: linguísticos, voltados para as pesquisas sobre ensino-aprendizagem de línguas envolvendo diferentes metodologias, gêneros textuais e suportes, sobre a formação de professores e sobre as relações culturais e identitárias entre as línguas; literários, abordando os processos criativos, a literatura contemporânea e as relações entre as literaturas; e tradutológicos, investigando descrição, contraste, comparação e estudo crítico de textos literários, especializados e poéticos.

▪ **Próxima reunião da CPG – 15 de agosto**



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

▪ **Relatos da última reunião da CPG – 11 de julho**

Relato da Análise qualitativa dos programas de pós-graduação: a pró-reitoria criou uma ferramenta de avaliação qualitativa que funcionará paralelamente à ferramenta de avaliação quantitativa e que preenche automaticamente os dados sobre o programa e sobre os professores e suas produções.

Caminho para acessar a avaliação quantitativa (série de gráficos gerados com informações extraídas do Lattes e de outras fontes, como Google Scholar e outros): Sistemas USP, Pós-graduação, datausp-posgrad.

Avaliação qualitativa: pedem a indicação de uma produção científica com um discente que seja significativa (pode ser a tese ou dissertação do aluno, ou uma apresentação conjunta em congresso).

O intuito da avaliação, segundo a explicação do pró-reitor de pós-graduação, é termos ferramentas para avaliarmos nós mesmos nossa pós-graduação, não dependendo apenas da Capes para entender como anda nosso programa e, também, para dar destaque à internacionalização que é, atualmente, uma prioridade para a USP e que, segundo ele, deverá ser para a Capes em breve. Eu, pessoalmente, não achei ruim o programa que foi criado, já que ele extrai tudo automaticamente e nos dá uma pequena margem (mas que não gera tanto trabalho a amis) de subjetividade.

Depois da primeira parte de preenchimento pelo programa, cada coordenador indicaria alguns avaliadores externos possíveis para avaliar o programa.

Trata-se de um procedimento extremamente simples, que não demora mais de 10/15 minutos para os docentes. Basta entrar nos sistemas USP, entrar na aba da pós-graduação, em seguida, no Data USP posgrad, em seguida no WeR_USP-PosGrad, em seguida em análise qualitativa. O tutorial abaixo dá mais explicações do que eu:

O tutorial deste programa está disponibilizado no link

http://www.prpg.usp.br/attachments/article/4051/AmbienteAnalise%20Qualitativa_PG_Orientadores_Coordenadores_v2.pdf

▪ **Fórum do Sudeste – Avaliação CAPES**

A ser realizado na Unicsul em 28 e 29 de setembro.

▪ **XXXII – ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL - ENANPOLL**

Dias 23, 24 e 25 de agosto de 2017

Local: Universidade do Estado de Mato Grosso – Campus de Cáceres

Será verificado se alguém da CCP pode comparecer.



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

2. IX Encontro de Pesquisas do Francês

30 inscritos até o fechamento da chamada em 14 de agosto.

Formato (a ser rediscutido na próxima reunião de acordo com a distribuição das mesas):

20 DE AGOSTO, QUARTA-FEIRA

14h às 18h – Mesas língua e Mesas literatura

19h30 às 21h – Palestra Mathieu Messenger

21 DE AGOSTO, QUINTA-FEIRA

Manhã – Atelier língua Olivier Dezutter e Atelier literatura Véronique Bonnet (a ser confirmado pela professora Claudia)

14h às 18h – Mesas língua e Mesas literatura

18h às 19h30 – Palestra Francine Fernandes Weiss Ricieri

19h30 às 21h – Encerramento: coquetel e lançamento de livros (Álvaro e Eliane)

Debatedores: Olivier Dezutter. Convidar Francine e Mathieu? Outros: egressos?

3. Verbas: PROAP e diretoria (internacionalização e publicações)

- Situação das verbas e uso:

PROAP 2016 prolongada para uso até 31/03;

Em 11/07 as verbas de todos os programas foram reunidas, mas chegaram novos valores que ainda não foram distribuídos para cada programa;

- Total das verbas da diretoria em 8 de agosto:

Verba internacionalização: R\$ 28.000,00

Verba publicação: R\$ 14.000,00



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: d1m@usp.br

PROAP- Não há mais verbas para passagens. Será feito um ofício para a compra de passagens com a verba da diretoria - internacionalização para os professores Álvaro, Véronique, Eliane e Adriana para o Congresso Brasileiro de Professores de Francês em Aracajú.

- Instruções para solicitar diárias pela PROAP:

Financeiro > Convênios > Pedidos de diária PROAP

É necessário sempre pegar o documento atualizado no site.

Documentos necessários: 1. Formulário 2. Carta convite 3. Carta afastamento (MarteWeb, histórico de solicitações de afastamento)

- Verba de publicações: só poderá ser utilizada depois de FINAL DE agosto, pois o valor será empenhado para a nova monitora. Há R\$ 14.000,00 disponíveis e 4 pedidos: Heloísa, Claudia, Eliane (publicação de Ebook com texto de alunos da disciplina de Pós-Graduação sobre gêneros) e Eliane (em parceria com a Marília, do inglês, sobre o Laboratório de Letramento Acadêmico)

Proposta inicial de divisão: 4 mil Heloisa; 4 mil Claudia; 3 mil Eliane; 3 mil Eliane.

4. Processo seletivo 2º semestre: inscrições de 7 a 11 de agosto de 2017.

ORDEM DO DIA:

1. Aproveitamento de créditos obtidos na Condição de aluno especial

- i.** Rita de Cássia Gomes. Orientadora: Heloisa Brito de Albuquerque Costa

2. Sugestão de banca de qualificação de mestrado

- i.** Arthur Marra de Oliveira. **Orientadora:** Eliane Gouvêa Lousada

Titulares: Marília Mendes Ferreira (USP/FFLCH/DLM) e Anise Abreu Gonçalves d'Orange Ferreira (UNESP). **Suplentes:** Solange Aranha (UNESP) e Lília Santos Abreu-Tardelli (UNESP)
“ad referendum”

3. Sugestão de banca examinadora de defesa de Mestrado

- i.** Vanessa Ferrer Caraponele. **Orientador:** Álvaro Silveira Faleiros.



UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO
FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: dln@usp.br

- ii. Titulares:** Adalberto Müller Junior (UFF) Mauricio Santa Dias e Samuel de Vasconcelos Titan Junior (FFLCH/DTLLC). **Suplentes:** Annita Costa Malufe (PUC-SP), Adriana Zavaglia (USP/FFLCH/DLM) e Roberto Zular (FFLCH/DTLLC) “**ad referendum**”

4. Sugestão de banca examinadora de defesa de doutorado

- i.** Carolina Molinar Bellocchio. **Orientadora:** Claudia Consuelo Amigo Pino
Titulares: Véronica Galindéz (USP/FFLCH/DLM), Paloma Vidal (UNIFESP), Márcio Venício Barbosa (UFRN), Sémir Badir Université de Liège (Bélgica). **Suplentes:** Marcos Piason Natali (FFLCH/DTLLC), Flavia Trocoli Xavier da Silva (UFRJ), José Rodrigo Paulino Fontanari (Universidade de Sorocaba), Laura Taddei Brandini (Universidade Estadual de Londrina) e Márcio Renato Pinheiro da Silva (UFRN) “**ad referendum**”